CCC Heep Woh College
Message from the Principal and Monthly Report
September 2026

Message from the Principal

Dear Parents,

A month has flown by since the start of the new school year. I would like to express my heartfelt gratitude to all of you for walking hand in hand with us to help our children transition smoothly and adapt to their new school life.

To embody our school's "Caring Campus" culture, we hosted a series of warm Mid-Autumn Festival celebratory activities throughout September. Furthermore, on 30 September, we celebrated our S1 students' "One-Month Anniversary by presenting them with specially prepared red eggs to symbolize their official integration into the Heep Woh family.

I am also deeply honored to share some exciting news with you: for the second consecutive year, our students have been awarded the title of "Top Ten Outstanding Students in the Kowloon Region" and selected as a “Distinguished Student." This is a monumental affirmation of the hard work and dedication of our students. More exciting highlights of our school life have been detailed in the September Monthly Report. We warmly invite you to read it to stay closely connected with the latest updates from the Heep Woh family.

May the peace and love of our Lord always be with you and your family.

Warmest regards,

Mr. Lui Ho Wing, Samuel

2 October 2026

校長的話

親愛的家長：

開學轉眼已一個月，衷心感激各位家長與我們並肩攜手，同行合作，幫助孩子們重新投入並適應新學年的校園生活。

為體現本校的「關愛校園」文化，我們在九月份舉行了多場溫馨的中秋慶祝活動，又在 9 月 30 日中一學生的「滿月日」，學校特別為他們送上別具心思的「紅雞蛋」，象徵他們正式融入協和這個大家庭。

在此，我十分榮幸向大家分享一個令人振奮的喜訊：本校學生連續第二年榮膺「九龍地域十大傑出學生」及獲選為「優秀學生」，這實在是對協和學子的重大肯定。更多精彩的校園動態已載於九月份的《每月簡報》中，誠邀各位閱讀，以緊貼協和大家庭的大小事。

願上主的平安與慈愛常與您和您的家人同在。

校長
呂浩榮 謹啟
2026 年 10 月 2 日

English Version	Chinese Version
A. Administration, External Partnerships and Major News	**A. 行政、對外聯繫及重點消息**
● 16 - 19/9 The Principal was invited to visit Fudan University, Tongji University, and East China Normal University in Shanghai, as well as their affiliated middle schools. Preliminary cooperation agreements were reached regarding collaboration on innovation and technology (I&T) education. Furthermore, a professor from the Department of Education Management, Faculty of Education at East China Normal University will collaborate with our school to conduct research on the "AI Personal Growth Portfolio." ● 3A Leung Phoenix was honored as one of the "Top Ten Outstanding Students in the Kowloon Region," while 3B Deng Yongshan was selected as an "Outstanding Student." This marks the second consecutive year that a student from our school has been named one of the "Top Ten Outstanding Students in the Kowloon Region." ● Caring Campus Activities: ○ 23 - 25/9 The school organized several Mid-Autumn Festival celebratory activities to cultivate a caring school culture and promote traditional Chinese culture. ○ 30/9 The school presented special “Red Eggs” to S1 students to celebrate their "One-Month Birthday" of joining our school community.	● 16 - 19/9 校長應邀拜訪上海復旦大學、同濟大學、華東師範大學及上述學校的附屬中學，初步達成合作協議，在創科教育合作。華東師範大學教育學部教育管理學系教授將會與本校合作就「AI 個人成長檔案」展開研究。 ● 3A 班梁心言同學榮膺「九龍地域十大傑出學生」，3B 班鄧咏珊則獲選為「優秀學生」。這是學校連續第二年有學生獲選「九龍地域十大傑出學生」。 ● 關愛校園活動： ○ 23 - 25/9 學校舉行多個中秋慶祝活動，藉此建立關愛文化及推廣中華文化。 ○ 30/9 學校在中一學生的「滿月日」為他們送上特色的紅雞蛋。

B. Academic Affairs	B. 學務
● 10/9 The AEC hosted the "S1 Learning Style Workshop," equipping S1 students with essential skills in note-taking, active reading, and structured revision. ● 16/9 The orientation of the Academic Prefect Team has been organized after school. The orientation includes a training session of Homework Class duty to equip Academic Prefects with leadership when performing their duties.	● 10/9 學務部舉辦「中一學習風格工作坊」，指導中一學生掌握製作個人筆記、文本閱讀與系統化溫習技巧，提升自主學習效能。 ● 16/9 學術領袖生於放學後舉行迎新及訓練，是次迎新包括功課班當值訓練，目標是讓學術領袖生能應對功課班中的不同情況。
Mathematics Department ● 4/9 The selection process for both junior and senior secondary Mathematics Olympiad classes was successfully completed. A total of fifty-six students were chosen, and these classes commenced this month. Additionally, registration has begun this month for two international mathematics competitions: The HuaXia Cup and the Thailand Mathematics Contest.	**數學科** ● 4/9 初中及高中奧數班選拔順利完成，共 56 位同學入選，奧數 班於本月份開始上課。 而華夏盃數學比賽及泰國數學比賽亦於本月份開始接受學生報名。

Science KLA

- 5/9 Mr. Au CY and Mr. Wong KW attended the briefing session titled “Updated Physics Curriculum and Assessment Framework (Consultation Draft) (New)” organized by the Education Bureau, to facilitate teaching and learning for the updated 2029 curriculum.
- 7/9 Ms. Wong KC attended the seminar ‘Briefing Session on Updated Biology Curriculum and Assessment Framework (Consultation Draft)’ organized by Innovation Technology Education.
- 12/9 - 13/9 6D Li TAT YIN and 6D Wang Wei Feng participated in the Doctor of Excellence program organized by the joint-university medical student society. It is a 2-day medical discovery camp at the Faculty of Medicine in both the Chinese University of Hong Kong and the University of Hong Kong.
- 18/9 Seven S5 students joined the sharing session of “Hangzhou 4-Day Tech and Culture Exchange Tour”.

- 18/9 Mr. Lau CK attended the seminar ‘Briefing Session on Updated Chemistry Curriculum and Assessment Framework

科學學習領域

- 5/9 歐智耀老師與王國威老師出席了由教育局舉辦的「更新物理課程及評估架構 (諮詢稿) (新)」簡介會，以配合並促進 2029 年更新課程的教學與學習。
- 7/9 王翹楚老師出席了由創新科技教育組舉辦的研討會「更新生物課程及評估架構 (諮詢稿) 簡介會 (新辦) 」。
- 12/9 - 13/9 6D 李達賢 和 6D 王偉鋒 參加了由本地醫學學生會主辦的醫學體驗活動。 這是一個為期兩天醫科生涯體驗活動，舉辦地點包括香港中文大學醫學院及香港大學醫學院。
- 18/9 七位中五級同學參與了「杭州四天科技及文化交流團」分享會。
- 18/9 劉志建老師出席了由創新科技教育組舉辦的研討會「更新化學課程及評估架構（諮詢稿）簡介會（新辦） 」。
- 19/9 五位中五級同學出席了由香港科學院主辦的「2026 未來科學大獎」活動。期間，同學們聆聽了戴希教授主講的講座；戴教授向大家介紹了量子霍爾效應，並分享了在香港進行科學研究的獨到心得。
- 20/9 一隊共六名中三同學獲提名參加由香港教育局資優教育組主辦的「國際初中科學奧林匹克競賽」，並在香港中文大學進行了筆試。

(Consultation Draft)' organized by Innovation Technology Education.

- 19/9 Five S5 students attended the "2026 Future Science Prize" event organized by the Hong Kong Academy of Sciences. They attended a seminar delivered by Professor Xi DAI, who introduced the Quantum Hall Effect and shared insights into conducting scientific investigations in Hong Kong.
- 20/9 A team of six S3 students participated in the "International Junior Science Olympiad" Competition organized by the Hong Kong Education Bureau. A written test was held at Chinese University of Hong Kong.

- 28/9 A team of five S3 and S5 students participated in the "Science Communication Contest - Myth Busters Challenge 2026" organized by the HKU.

- 28/9 一隊合共五名中三和中五同學參加了由香港大學主辦的「2026 年科學傳播競賽——破除迷思挑戰賽」。
- 廿五名中五及中六級化學科同學參加由香港虛擬大學主辦的「化學家在線自學獎勵計劃」，並獲得優異成績。

級別	鑽石獎	金獎	銀獎	銅獎
5	15	1	1	1
6	1	0	0	1

- 三十五名中五至中六化學科同學參加了由皇家澳洲化學學院主辦的「國際化學試 2026」。在三千多名參與的香港學生中，共取得四個高等優良、四個優良及六個良好的佳績。
- 三隊合共六名中三同學獲提名參加由聯合培進教育出版（香港）有限公司主辦的「AI 智辨百草挑戰賽」。

- Twenty-five S5 and S6 Chemistry students participated in the “Chemists Online Self-study Award Scheme (COSAS)” organized by the Hong Kong Virtual University. They got excellent results:

Form	Diamond Award	Gold Award	Silver Award	Bronze Award
5	15	1	1	1
6	1	0	0	1

- Thirty-five S5 and S6 Chemistry students participated in the “2026 International Chemistry Quiz (HK Section)” organized by the Royal Australian Chemical Institute. Our students got 4 High Distinctions, 4 Distinctions and 6 Credits out of 3000 Hong Kong Students.
- Three teams of six S3 students were nominated to join the “AI Vision” Competition organized by the United Prime Educational Publishing.
- Ten S5 students from two teams were nominated to participate in the "Hong Kong Secondary School Chinese Medicine Knowledge Quiz Competition" organized by the Hong Kong Baptist University Chinese Medicine Society.
- One S1 and one S3 student were nominated to join the “Secondary Schools - The Hong Kong University of Science and Technology Dual Program (DP) 2026” organized by the HKUST.

- 兩隊合共十名中五同學獲提名參加由香港浸會大學中醫藥學會主辦的「全港中學中醫藥常識問答比賽」。
- 一名中一及一名中三同學獲提名參加由香港科技大學主辦的「中學／大學雙修課程 2026」。

PSHE KLA ● 14/9 - 18/9 The Chinese History Department hosted a series of activities to commemorate the "September 18 Incident." Through morning assembly presentations and thematic display boards, students were encouraged to reflect on its historical significance, remember the past, and cherish hard-won peace. ● 15/9 Students participated in the 9th "Bauhinia Cup" Hong Kong Primary and Secondary School Chinese History and Culture Knowledge Competition, encouraging them to challenge themselves and broaden their historical horizons.	**個人、社會及人文教育學習領域** ● 14/9 - 18/9 中國歷史科舉辦「九一八事變」紀念系列活動。透過早會學生代表分享及校園專題展板展覽，引導學生加深了解該歷史事件的背景與意義，銘記歷史，珍惜來之不易的和平。 ● 15/9 參與第九屆「紫荊杯」全港中小學生「中國歷史文化」知識競賽，拓闊歷史與文化視野。
Arts KLA ● 30/9 4C Yu Tsz Ching participated in the HKIKAA 2026 Summer Photography Competition, organised by HKIKAA. She obtained the "Gold Award".	**藝術教育學習領域** ● 30/9 4C 余梓澄參加了香港國際兒童藝術交流協會舉辦的仲夏攝影比賽，獲得金獎。
Physical Education KLA ● 1C Ma Lok Tung and 5B Gou Ka Hing represented Hong Kong, China during the summer holidays to participate in the "Asian Rope Skipping Championships 2026" held in Shaoxing, Zhejiang Province, China. The team of Ma Lok Tung clinched the championship.	**體育學習領域** ● 1C 班馬諾同同學及 5B 班郭嘉興同學在暑假期間代表中國香港參加假中國浙江省紹興市舉行的「亞洲跳繩錦標賽 2026」，馬諾同同學隊伍奪得冠軍。 ● 14/9 為了推廣 4R 生活態度、正向思維及恆常運動習慣，學校將每個星期一定為 Growth Monday「成長星期一」。各科目及委員會同心協力、各按其職在早會、午膳及放學舉辦不同的主題活動。「成長星期一」在積極及歡樂的氣氛下展開。校長、老師和學生放學後到配水庫緩跑徑享受「黃昏歡樂跑」。

- 14/9 To promote the 4Rs mental health framework, a positive mindset, and regular exercise habits, the school has designated every Monday as "Growth Monday." Subject departments and committees work hand in hand, each fulfilling their roles to organize diverse themed activities during morning assemblies, lunchtimes, and after school.The "Growth Monday" kicked off in an enthusiastic and joyful atmosphere. Our Principal, teachers, and students gathered at the service reservoir jogging track for a fun, healthy, and stress-relieving run together after school.

- 14/9 The "Active in Sports" program was launched to encourage students to arrive early and engage in morning sports before formal classes begin. Students are free to choose any sports activity. Concurrently, the "Inter-House Sunshine Run Competition" kicked off to promote healthy habits and house spirit.

- 14/9「積極參與運動」計劃正式展開，鼓勵學生提早返校，在正式課堂開始前參與晨早體育活動，運動項目不限。與此同時，「社際晨光萬里跑大賽」亦同步展開，旨在推廣健康生活習慣及提升各社的凝聚力。

C. Life Education	C.生命教育
Student Discipline Committee ● 3/9 Sergeant Sze of the Hong Kong Police Force conducted an anti-bullying seminar for S1 students. ● 3/9 & 5/9 Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) Integrated Centre for Addiction Prevention and Treatment (ICAPT) hosted face-to-face and online briefing sessions, respectively, to explain the details of the "Healthy School Programme with a Drug Testing Component" to S1 students and their parents. ● 8/9 & 10/9 Eight Head Prefects and Vice Head Prefects attended the "Caritas Infinity Teens Cyber Youth Support Team" emotional health support training hosted by the Guidance Committee to help promote emotional wellness on campus.	**訓導委員會** ● 3/9 訓導委員會邀請警務處的施警長到校，為本校中一學生舉辦反欺凌的講座。 ● 3/9 及 5/9 東華三院心瑜軒分別舉辦了實體／網上簡介會，向中一新生及家長講解「校園自願驗毒計劃」的內容。 ● 8/9 及 10/9 領袖生隊應本校輔導委員會的邀請，8 名正、副領袖生長出席「明愛連線 TEEN 地」的情緒健康支援訓練，並在校內推廣情緒健康。
Student Guidance Committee ● 8/9 & 10/9 We invited the "Caritas Infinity Teens Cyber Youth Support Team" to provide training and guidance for this year's Guidance Prefects. They assisted the Guidance Prefects Team in promoting mental health within the school. ● 24/9 In collaboration with the Parent Affairs Committee, we held the first parent evening of the academic year, themed "Twilight Campus Tour + Prankish Adolescence." The event aimed to provide parents of new S1 students with insights into the school's layout and culture through campus tours and talks, facilitating effective communication between parents and their children.	**學生輔導委員會** ● 8/9 & 10/9 邀請「明愛連線 TEEN 地」團隊，為本屆輔導生團隊提供訓練及指導，並協助輔導生在校內推廣情緒健康。 ● 24/9 夥拍家長事務委員會，舉辦本學年第一次家長晚會，主題為「黃昏校園遊+惡搞青春期」，旨在透過校園導賞及講座，讓中一新生家長多了解校舍內部結構及校園文化，好讓家長與子女進行有效溝通。

Religious Education Committee ● 9/9 S1 Life Mentors Meeting : Our RE Panel Chairperson met with church leaders to share vision and brainstorm ways to deepen church-school collaboration in Christian education. ● 11/9 Gospel Strategy Exchange : A fruitful discussion on campus outreach strategies between our RE Panel Chairperson and Ms. Cheung Chong-kit from ICQM. ● 15/9 Deepening Mentorship (S1 & S6) : Pastors and volunteers from our partner churches led interactive group sessions with our S1 and S6 students. It was heartening to see students actively engaging and building warm mentoring relationships! ● 16/9 Values & Arts Education : Vice Principal Ms. Chan, Vice Principal Mr. Tai and our RE Panel Chairperson accompanied S1 and S4 students to HK City Hall to enjoy a	**宗教教育委員會** ● 9/9 中一生命師傅會議： 本校宗教科主任與各夥伴教會同工交流願景，共同探討如何深化基督教教育及完善堂校合作。 ● 11/9 校園福音策略交流： 本校宗教科主任與國際基督教優質音樂中學暨小學張莊潔老師交流，就校園福音策略進行了豐碩的討論。 ● 15/9 深化生命師傅計劃 (中一及中六)： 夥伴教會的傳道人與義工為中一及中六同學主持互動小組。看見同學積極投入、建立溫馨的師友關係，實在令人鼓舞！ ● 16/9 價值觀與藝術教育： 陳副校長、戴副校長及宗教科主任陪伴中一及中四同學前往香港大會堂，欣賞基道中學呈獻的價值觀教育音樂劇，獲益良多。

meaningful values-education musical by CCC Kei To Secondary School.

- 21/9 Education Sunday Service : A truly blessed day! All S1 students and thirty-four parents attended the service, during which twenty-six students made a decision to accept Christ or rededicate their lives. Nurturing groups will soon be set up to guide them in their faith journey.
- Gospel Media Ministry : Under teacher guidance, students filmed and edited short gospel videos, sharing uplifting hymns and scripture across our school community.
- 23/9 Christian Fellowship : Students came together to discover faith through joyful singing and interactive activities.

- 21/9 教育崇拜： 恩典滿滿的一天！全體中一學生及 34 位家長一同出席崇拜。當天共有 26 位同學決志信主或回轉，教會將為他們成立信仰小組，陪伴他們展開信仰之旅。
- 福音事工 (影像創作)： 在老師指導下，同學參與福音影片的拍攝與剪接，透過影像與全校師生分享勵志詩歌及神的話語。
- 23/9 基督徒學生團契： 同學們聚首一堂，在喜樂的詩歌與豐富的活動中認識信仰。

教育崇拜

分享代禱
分享代禱

Extra-curricular Activities Committee ● 7/9 The House Orientation for S1 students was successfully held. ● 12/9 The Inauguration Ceremony for 2026-2027 student leaders was held. ● 21/9 & 22/9 Inter-house volleyball competitions were held. ● 23/9 The Students' Association organized inter-class dodgedisc competitions for graduates.	課外活動委員會 ● 7/9 中一四社迎新活動已順利舉行。 ● 12/9 2026-2027 學生領袖就職典禮已順利舉行。 ● 21/9 & 22/9 社際排球比賽已順利舉行。 ● 23/9 學生會為畢業班舉辦班際躲避飛盤比賽。
Moral and Civic Education Committee ● 8/9, 15/9, 22/9 & 30/9 Conducted Speeches under the National Flag. The respective themes were: Our National Anthem, Victory Day of the Chinese People's War of Resistance Against Japanese Aggression, the "September 18" Incident Remembrance Day, and Mid-Autumn Festival & National Day. ● 9/9 The entire school's teachers and students watched the "Tiangong Class" together. ● 18/9 S2 held a miniature art exhibition activity themed on national education. ● 21/9 - 29/9 Displayed exhibition boards on China's space science and technology. ● 23/9 S1 to S5 held Class Teacher Periods on the 12 Priority Values. The theme for S1 was Law-abidingness; S2 was Commitment; S3 was Filial Piety; S4 was Empathy; and S5 was Responsibility. ● 30/9 Organized the "National Security and Century of Achievements: Basic Law Online Quiz Competition."	德育及公民教育組 ● 8/9、15/9、22/9 及 30/9 進行國旗下的講話。主題分別是我們的國歌、中國人民抗日戰爭勝利紀念日，「九·一八」事變紀念日、中秋節及國慶。 ● 9/9 全校師生一起觀看「天宮課堂」。 ● 18/9 為中二學生安排校本國民教育主題的微型藝術跨學科學習活動。 ● 21/9 - 29/9 展覽中國航天科技展板。 ● 23/9 中一至中五級舉行十二個首要價值班主任節。中一主題為守法; 中二承擔; 中三主題為孝親; 中四主題為同理心; 中五主題為責任感。 ● 30/9 舉辦「國家安全與百年成就·《基本法》網上問答比賽」。

Information Technology Committee ● Installation of Smart TVs & Whiteboards: The installation of 86" Smart TVs in eighteen classrooms was successfully completed during the summer holiday. The ultra-large, crisp screen size improves the visibility and is clear to every student, including those seated in the back rows. 	**資訊科技委員會** ● 智能電視與白板安裝：18 間教室的 86 吋智能電視安裝工作已於暑假期間順利完成。 超大且清晰的螢幕大幅提升了視覺效果，確保每位學生 (包括坐在後排的學生) 都能清晰看清教學內容。
D. Parents-school collaboration	**D. 家校合作**
● 12/9 The Parental Affairs Committee held the Secondary One Parents Support Group. School social workers and pastors from Heep Woh Church shared topics related to the developmental needs of adolescents. S1 Parents also formed groups and shared their opinions about helping their children adapt to secondary school life.	● 12/9 家長事務委員會舉辦「中一家長同行小組」，學校社工及協和堂牧師分享有關青少年成長需要的課題，中一家長亦分組分享有關協助子女適應中學生活的心得。

- 24/9 The Parental Affairs Committee co-organized a parent activity and a parent talk for S1 parents with the Student Guidance Committee. Parents were guided by the Guidance Prefects on a tour of the school and Mr. Kwan CH, the chairperson of the Student Guidance Committee, discussed topics related to students' developmental needs and parent-child communication with them.

- 24/9 家長事務委員會與學生輔導委員會協辦家長活動「黃昏校園遊」及講座「惡搞青春期：如何與子女進行有效溝通」予中一家長，由輔導生帶領家長參觀學校及由學生輔導委員會主席關智豪老師主講有關子女的成長需要和親子溝通的課題。

- 24/9 The Parental Affairs Committee held the Positive Parenting Talk Series (1) for S2 to S6 parents. Social workers from Baptist Oi Kwan Social Service shared topics about the importance of family resilience. After the talk, 'tea gathering with Mr. Lui' was held for sharing and discussion of themes related to children's growth and school development.

- 24/9 家長事務委員會舉辦正向家庭講座(1)，由浸信會愛羣社會服務處社工向家長講解家庭抗逆力的重要性。講座後舉行「呂校長茶聚」，校長與家長互相分享及探討與孩子成長及學校發展相關的主題。

E. General Affairs

- The General Affairs Committee handled various major and minor repair and maintenance projects to ensure a safe and quality learning environment for students.

Floor	In-house Maintenance	Quantity
/	Light tube/lamp repairs	9
/	Fan/exhaust fan repairs	22
/	Door lock repairs	5
Floor	**Emergency Repairs**	**Quantity**
4	Male restroom ceiling repairs	1

E. 總務委員會

- 總務委員會處理多項大小維修保養項目，確保學生有安全而良好的學習環境。

樓層	校內維修保養項目	數量
/	維修光管/燈	9
/	維修風扇/抽氣扇	22
/	門鎖維修	5
樓層	**緊急修葺 (Emergency Repairs)項目**	**數量**
4	男廁天花裝修	1

Floor	Major Repairs	Quantity
3	Female restroom renovation	1
3	Room 313 renovation	1

樓層	大規模修葺 (Major Repairs)項目	數量
3	女廁內部裝修	1
3	313 室內部裝修	1

F. Report from Principal and Vice Principals

Principal

- 2/9 Participate in CCC Secondary Schools Principals' Regular Meeting.
- 4/9 Participated in the Association of English Medium Secondary Schools (AEMSS) meeting.
- 7/9 Attended the Opening Ceremony of the AI and Aerospace Education Resource Centre at CCC Kei Chuen Primary School, as well as the briefing session on the "Smart Learning and Teaching" Outstanding Teacher Award Scheme of the CCC Association, alongside Vice-Principal Mr. Tai TT and Mr. Wong KC.
- 8/9 Attended a meeting with the Social Work Supervisor of Hong Kong Christian Service.
- 8/9 Participated in the preparatory meeting for the Joint-school Social Service.
- 11/9 Participated in the event "AI and Digital Education Transformation – Multimodal Reading and Human-Machine Collaboration Experience" alongside Ms. Chan WB.
- 20/9 Participated in the teacher-student exchange session of the Principal's Course at Hong Kong Baptist University.
- 25/9 Served as the Guest of Honor at the Sports Day of CCC Kei Chi Primary School.
- 27/9 Attended and supported the 60th Anniversary Musical of CCC Ming Yin College.

F. 校長及副校長報告

校長

- 2/9 參加區會中學校長會議。
- 4/9 參與英文中學議會會議。
- 7/9 與戴子廸副校長及黃家俊老師一同出席中華基督教會基全小學人工智能及航天教育資源中心揭幕禮暨區會「智啟學教」優秀教師獎勵計劃簡介會。
- 8/9 與基督服務處社工督導主任會議。
- 8/9 參與聯校社會服務籌備會議。
- 11/9 與陳慧冰老師一同參與「AI 與數字教育變革 - 多模態閱讀與人機協同體驗」活動。
- 20/9 參與浸會大學校長課程師生交流。
- 25/9 為中華基督教會基慈小學運動會擔任嘉賓。
- 27/9 欣賞及支持中華基督教會銘賢中學 60 周年音樂劇。
- 30/9 邀請學校專業發展顧問為全體教師提供教學培訓。

• 30/9 The school's professional development consultant was invited to provide teaching training for all teachers. **Vice-principals** • 11/9 Mr. Tai TT attended the "Learn & For Good" Partner Network Kick-off Seminar organized by SideBySide, gaining updated insights on school legal protection, emerging AI-related risks and cyberbullying. • 16/9 Ms. Chan YM attended the Education Bureau's Pilot Scheme meeting, engaging in study and research on the latest national education policies alongside expert mentors from the Mainland.	**副校長** • 11/9 戴子廸副校長出席了由善導會舉辦的「學・善」夥伴連網啟動交流會，深入了解校園法律防線、AI 新興風險及網絡欺凌等重要議題。 • 16/9 陳伊玟副校長參加國家與香港教育局合辦的「領航教師計劃」會議，與內地專家導師展開國家最新教育政策之研究。

感謝神在過去一個月的帶領！歡迎瀏覽本校網頁了解更多精彩活動的詳情。

We are grateful for God's guidance over the past month! Please visit our school website for more details about these exciting activities.

https://www.ccchwc.edu.hk/